

S I G H T  M A R K [®]

USER MANUAL



SM12001, SM12002, SM12003, SM12004,
SM12101, SM12102, SM12103

English

ABOUT SIGHTMARK®

Sightmark offers a wide range of products that include red dot scopes, reflex sights, rangefinders, riflescopes, laser sights, night vision, binoculars and award-winning flashlights and boresights. Sightmark products are inspired by military and law enforcement applications. All products are designed to be the most effective weapon accessories possible.

MAKE YOUR MARK

S I G H T  M A R K®

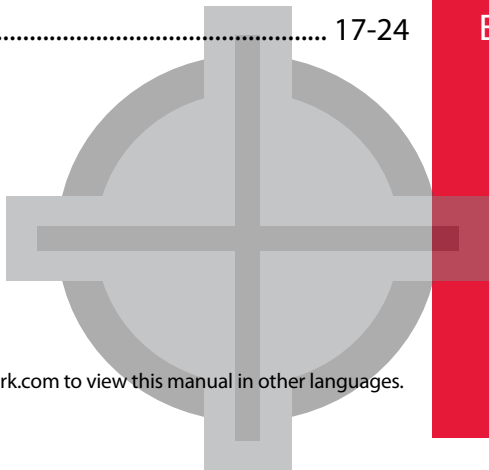
www.sightmark.com

Solitude Binocular	1-8
Jumelles Solitude	9-16
Solitude Binocular	17-24

English

Français

Español



*Visit our website at www.sightmark.com to view this manual in other languages.

ENGLISH



FEATURES:

(SM12001, SM12002, SM12003, SM12004)

- Bak-4 roof prisms
- Fully multi-coated optics
- Waterproof, fogproof, and dustproof
- Rubber armor
- Twist up eyecups

INCLUDES:

- Nylon carrying case
- Neck strap
- Lens covers
- Shoulder harness

(SM12101, SM12102, SM12103)

- XD (extra low dispersion) glass
- Bak-4 prisms
- Phase corrected, fully broad band multi-coated optics
- Waterproof, fogproof, dustproof
- Magnesium bridge
- Rubber armor
- Twist up eyecups

	SM12001	SM12002	SM12003	SM12004	SM12101	SM12102	SM12103
Power	8x	8x	10x	12x	7x	8x	10x
Objective lens dia.	32mm	42mm	42mm	50mm	36mm	42mm	42mm
Lens coating	BMC	BMC	BMC	BMC	FBMC	FBMC	FBMC
Focusing lens	internal	internal	internal	internal	internal	internal	internal
Exit pupil dia.	4.1mm	5.25mm	4.2mm	5mm	5.1mm	2.5mm	4.27mm
Exit Pupil distance	14.7mm	19.7mm	18.4mm	19.5mm	16.8mm	16.6mm	15mm
Field of view	8.13°	6.5°	5.8°	5.4°	9.06°	8.12°	6.5°
Min focal length	2m	4m	4m	4m	1.8m	2m	2m
Relative brightness	16.81	27.04	17.38	25	26	27.04	18.23
Twilight index	16.19	18.24	20.42	21.47	15.81	17.8	20.2
Resolution	5.7"	5.33"	5.33"	4.2"	4.3"	4"	4"
Interpupillary dist.	55-73	56-74	56-74	56-74	56-73	56-73	56-73
Dimensions, mm	125x45x 110	125x51 x150	125x51 x150	132x58 x165	123x51 x150	127x51 x170	127x51 x170
Weight, oz	23.5	26.7	26.7	31.7	23.7	26.7	26.7

Solitude 8x32, 8x42, 10x42, 12x50

DIAGRAM:

- 1) Eyepieces
- 2) Neckstrap eyelets
- 3) Focus ring
- 4) Diopter adjustment
- 5) Objective lens
- 6) Central hinge
- 7) Tripod socket
- 8) Neckstrap
- 9) Eyepiece cover
- 10) Objective lens covers
- 11) Shoulder harness
- 12) Carrying case



Solitude XD 7x36, 8x42, 10x42

DIAGRAM:

- 1) Eyepieces
- 2) Neckstrap eyelets
- 3) Focus ring
- 4) Diopter adjustment
- 5) Objective lens
- 6) Magnesium bridge
- 7) Tripod socket
- 8) Neckstrap
- 9) Eyepiece cover
- 10) Objective lens covers
- 11) Shoulder harness
- 12) Carrying case



OVERVIEW:

The Sightmark Solitude Binocular features fully multi-coated lenses, which provides maximum light transmission and optimal brightness, so any outdoorsman or sports aficionado can explore and enjoy his or her surroundings to the fullest.

Featuring Bak-4 roof prisms, the Solitude Binoculars are equipped with superior glass for a clearer and better quality image. The Bak-4 roof prism system features a straight through light system, which achieves better light transmission and allows for a more compact design. From early dawn to late dusk, the optimum color fidelity and clarity of image enhances any viewing experience, while a generously long eye relief provides comfortable viewing. The twist up eye cups on the binoculars provides a custom fit and helps correct eye relief, even for individuals who wear eye glasses.

The Sightmark Solitude binoculars boasts a rugged, yet lightweight, rubber armored body that is nitrogen filled and O-ring sealed, making it waterproof and fog proof. Featuring dust proof construction, the Sightmark Solitude binoculars are highly durable for a lifetime of use.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

Before handling the binoculars, read and understand the contents of the manual. Follow all standard safety precautions and procedures during use of the binoculars.

The binoculars are nitrogen purged and o-ring sealed, DO NOT disassemble the binoculars for any reason as this will void the warranty. Any internal work should be handled by the manufacturer. Any tampering with the assembly will void the warranty.

ADJUSTING THE INTERPUPILLARY DISTANCE

Interpupillary distance is the distance between your eye's pupils. In order to obtain a single image, the center of the binocular's eyepieces (1) must be set the same distance apart as your eye's pupils.

To set the interpupillary distance:

- 1) Look through the binoculars with both eyes.
- 2) Rotate the binoculars gradually until the two images become one.

FOCUSING ADJUSTMENT:

Focusing adjustment is necessary to view objects at different distances.

To adjust focusing:

- 1) Look through the binoculars with both eyes at a distant object.
- 2) Rotate the focus ring (3) until the image is crisp and sharp.

SETTING THE DIOPTER ADJUSTMENT

The diopter adjustment (4) of the binoculars is important to provide a sharp image and avoid eye strain. Readjusting the diopter adjustment is not necessary if the binoculars are operated by only one user.

To set the diopter adjustment:

- 1) Look through the left eyepiece with the left eye at a distant object.
- 2) Rotate the focus ring (3) until the object is in focus.
- 3) Look through the right eyepiece with the right eye at the same object.
- 4) Rotate the diopter adjustment until the same object is in focus

ADJUSTING THE TWIST-UP EYECUPS

The adjustable twist-up eyecups provide a custom fit for proper eye relief and fit for eyeglass wearers and non-eyeglass wearers.

To adjust the twist up eyecups:

- 1) Rotate the eyecup of the eyepiece (1) counterclockwise to extend the eyecup. The eyecup will click into first position.
- 2) Rotate again to engage the eyecup in the second and final position.
- 3) Select the position that provides correct relief and comfort.
- 4) Rotate the eyecup of the eyepiece (1) clockwise to retract the eyecup.



TRIPOD MOUNTING

All Sightmark Solitude binoculars include a 1/4" tripod socket (7) to mount with an adapter for use with a tripod.

To attach the binoculars to a tripod:

- 1) Unscrew the tripod socket (7) cover counter clockwise and remove.
- 2) Screw a tripod mount bracket adapter into the threaded socket.
- 3) Attach the tripod adapter to the tripod.

MAINTENANCE AND STORAGE

Proper maintenance of the binocular is recommended to ensure longevity. It is recommended that when the binocular becomes dirty that it is wiped down with a dry or slightly damp cloth. Blow dirt and debris off all optics and then clean lenses with a lens cleaning cloth. No further maintenance is required.

SIGHTMARK WARRANTY

Please visit www.sightmark.com for warranty details and information.



www.sightmark.com

Copyright © 2012 Sellmark

FRANÇAIS



CARACTÉRISTIQUES:

(SM12001, SM12002, SM12003, SM12004)

- Prismes en toit Bak-4
- Lentilles avec traitement multicouches complet
- Étanchéité, système antibué et résistance à la poussière
- Gainage caoutchouté
- Œilleton

(SM12101, SM12102, SM12103)

- Verre à très faible dispersion
- Prismes Bak-4
- Lentilles à correction de phase avec traitement multicouches complet à large bande
- Pont en magnésium

COMPREND:

- Étui en nylon
- Courroie
- Capuchons
- Harnais d'épaules

	SM12001	SM12002	SM12003	SM12004	SM12101	SM12102	SM12103
Puissance	8x	8x	10x	12x	7x	8x	10x
Diamètre de la lentille de l'objectif	32mm	42mm	42mm	50mm	36mm	42mm	42mm
Traitement des lentilles	BMC	BMC	BMC	BMC	FBMC	FBMC	FBMC
Lentille de mise au point	interne	interne	interne	interne	interne	interne	interne
Diamètre de la pupille de sortie	4.1mm	5.25mm	4.2mm	5mm	5.1mm	2.5mm	4.27mm
Champ de vision	14.7mm	19.7mm	18.4mm	19.5mm	16.8mm	16.6mm	15mm
Minimale de mise	8.13°	6.5°	5.8°	5.4°	9.06°	8.12°	6.5°
Luminosité relative	2m	4m	4m	4m	1.8m	2m	2m
Indice crépuscule	16.81	27.04	17.38	25	26	27.04	18.23
Twilight index	16.19	18.24	20.42	21.47	15.81	17.8	20.2
Résolution	5.7"	5.33"	5.33"	4.2"	4.3"	4"	4"
Distance interpupillaire	55-73	56-74	56-74	56-74	56-73	56-73	56-73
Dimensions	125x45x 110	125x51 x150	125x51 x150	132x58 x165	123x51 x150	127x51 x170	127x51 x170
Poids	23.5	26.7	26.7	31.7	23.7	26.7	26.7

Solitude 8x32, 8x42, 10x42, 12x50

DIAGRAMME:

- 1) Oculaires
- 2) Cèllets pour courroie
- 3) Molette de mise au point
- 4) Réglage de la doptrie
- 5) Lentille de l'objectif
- 6) Charnière centrale
- 7) Écrou pour trépied
- 8) Courroie
- 9) Capuchon pour oculaire
- 10) Capuchons pour les lentilles de l'objectif
- 11) Harnais d'épaules
- 12) Étui



Solitude XD 7x36, 8x42, 10x42

DIAGRAMME:

- 1) Oculaires
- 2) Œillets pour courroie
- 3) Molette de mise au point
- 4) Réglage de la dioptrie
- 5) Lentille de l'objectif
- 6) Pont en magnésium
- 7) Écrou pour trépied
- 8) Courroie
- 9) Capuchon pour oculaire
- 10) Capuchons pour les lentilles de l'objectif
- 11) Harnais d'épaules
- 12) Étui



SURVOL:

Les jumelles Sightmark Solitude offrent des lentilles à traitement multicouches complet permettant la transmission maximale de la lumière ainsi qu'une luminosité optimale pour que tout amateur de la nature ou mordru des sports puisse explorer au maximum son environnement.

Munies de prismes en toit Bak-4, les lentilles Solitude sont dotées d'une optique supérieure offrant une image plus claire et de meilleure qualité. Le système de prismes en toit Bak-4 laisse passer la lumière directement, ce qui améliore la transmission de la lumière tout en permettant un design plus compact. Des premières lueurs tôt le matin jusqu'au crépuscule de la nuit tombante, la fidélité optimale des couleurs et la clarté de l'image améliorent votre expérience visuelle, tandis que le long écart œil-anneau oculaire augmente le confort.

Les œillets « twist-up » permettent un ajustement sur mesure et aident à corriger le dégagement oculaire, même pour les personnes qui portent des lunettes.

Les lunettes Sightmark Solitude ont un châssis caoutchouté résistant mais léger, rempli d'azote et scellé au moyen de joints toriques, ce qui le rend étanches et antibuée. Comme elles sont étanches à la poussière, les lentilles Sightmark Solitude ont une grande longévité et durent toute une vie.

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS:

Avant d'utiliser les jumelles, veuillez lire le contenu de ce manuel. Nous vous prions de suivre toutes les mesures et procédures de sécurité lors de l'utilisation des jumelles.

Comme les jumelles sont remplies d'azote et scellées au moyen de joints toriques, il NE FAUT PAS démonter les jumelles pour quelque raison que ce soit; cela annulera la garantie. Tout travail interne doit être effectué par le fabricant. Toute altération annulera la garantie.

AJUSTEMENT E LA DISATANCE INTERPUPILLAIRE:

La distance interpupillaire est la distance entre les pupilles de vos yeux. Afin d'obtenir une seule image, la distance entre le centre des oculaires de vos jumelles (1) doit être égale à celle entre les pupilles de vos yeux.

Pour régler la distance interpupillaire :

- 1) Regardez à travers les jumelles en utilisant vos deux yeux.
- 2) Tournez les jumelles graduellement jusqu'à ce que les deux images se rejoignent en une seule image.

AJUSTEMENT DE LA MISE AU POINT:

Il faut faire une mise au point pour que vous puissiez bien voir des objets situés à des distances différentes.

Pour faire la mise au point :

- 1) Regardez un objet distant à travers les jumelles en utilisant vos deux yeux.
- 2) Tournez la molette de mise au point (3) jusqu'à ce que l'image soit claire et nette.

REGLAGE DE LA DOPTRIE:

Le réglage de la doptrie (4) des jumelles est important pour obtenir une image nette et éviter la fatigue oculaire. Il n'est pas nécessaire de réajuster la dioptrie quand les jumelles sont utilisées par une personne seulement.

Pour régler la doptrie :

- 1) Regardez avec votre œil gauche un objet distant à travers l'oculaire gauche.
- 2) Tournez la molette de mise au point (3) jusqu'à ce que la mise au point de l'objet soit parfaite.
- 3) Regardez avec votre œil droit le même objet à travers l'oculaire droit.
- 4) Tournez le réglage de la doptrie jusqu'à ce que la mise au point du même objet soit parfaite.

AJUSTEMENT DES OEILLETONS:

Les œillets twist-up ajustables garantissent un ajustement sur mesure des jumelles, offrant ainsi un dégagement oculaire et un ajustement appropriés, que vous portiez des lunettes ou non.

Pour ajuster les œillets « twist-up » :

- 1) Tournez l'œilleton de l'oculaire (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour rallonger l'œilleton. L'œilleton s'enclenche dans la première position.
- 2) Tournez l'œilleton de nouveau afin de l'engager dans la deuxième position.
- 3) Choisissez la position qui vous convient le mieux.
- 4) Tournez l'œilleton de l'oculaire (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour rentrer l'œilleton.

MONTAGE SUR TREPIED:

Toutes les jumelles Sightmark Solitude sont munies d'un écrou ¼ po. pour trépied : (7) pour monter avec un adaptateur pour utilisation avec trépied. Pour fixer les jumelles sur un trépied :

- 1) Dévisser le capuchon de l'écrou pour trépied (7) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'enlever.
- 2) Visser un adaptateur pour trépied dans l'écrou fileté.
- 3) Fixer l'adaptateur pour trépied au trépied.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE:

Il est recommandé de bien entretenir les jumelles afin d'en assurer la longévité. Il est également recommandé de bien essuyer les jumelles à l'aide d'un linge sec ou légèrement humecté quand elles sont sales. Soufflez les saletés et les particules de toutes les pièces optiques, puis nettoyez les lentilles à l'aide d'un chiffon de nettoyage. Aucun autre entretien n'est requis.



GARANTIE DE SIGHTMARK:

Visitez le site www.sightmark.com pour plus de détails et d'informations sur la garantie.



www.sightmark.com

ESPAÑOL



CARACTERÍSTICAS:

(SM12001, SM12002, SM12003, SM12004)

- Prismas de techo Bak-4
- Ópticas con recubrimiento múltiple total
- Resistentes al agua, a la niebla y al polvo
- Cubierta protectora de hule
- Cubreojos tipo copa abatibles hacia arriba

(SM12101, SM12102, SM12103)

- Vidrio XD (dispersión extra baja)
- Prismas Bak-4
- Ópticas con recubrimiento múltiple total de banda ancha con corrección de fase
- Puente de magnesio

INCLUYEN:

- Nylon carrying case
- Neck strap
- Lens covers
- Shoulder harness

	SM12001	SM12002	SM12003	SM12004	SM12101	SM12102	SM12103
Potencia	8x	8x	10x	12x	7x	8x	10x
Diámetro de lente objetivo	32mm	42mm	42mm	50mm	36mm	42mm	42mm
Recubrimiento de lente	BMC	BMC	BMC	BMC	FBMC	FBMC	FBMC
Lente de enfoque	interna	interna	interna	interna	interna	interna	interna
Diámetro de pupila de salida	4.1mm	5.25mm	4.2mm	5mm	5.1mm	2.5mm	4.27mm
Pupila de salida	14.7mm	19.7mm	18.4mm	19.5mm	16.8mm	16.6mm	15mm
Campo de visión	8.13°	6.5°	5.8°	5.4°	9.06°	8.12°	6.5°
Longitud focal min.	2m	4m	4m	4m	1.8m	2m	2m
Brillo relativo	16.81	27.04	17.38	25	26	27.04	18.23
Índice crepuscular	16.19	18.24	20.42	21.47	15.81	17.8	20.2
Resolución	5.7"	5.33"	5.33"	4.2"	4.3"	4"	4"
Distancia interpupilar	55-73	56-74	56-74	56-74	56-73	56-73	56-73
Dimensiones	125x45x 110	125x51 x150	125x51 x150	132x58 x165	123x51 x150	127x51 x170	127x51 x170
Peso	23.5	26.7	26.7	31.7	23.7	26.7	26.7

Solitude 8x32, 8x42, 10x42, 12x50

DIAGRAMA:

- 1) Oculares
- 2) Ojales de correa para el cuello
- 3) Anillo de enfoque
- 4) Ajuste de dioptrías
- 5) Lente objetivo
- 6) Bisagra central
- 7) Receptáculo de trípode
- 8) Correa para el cuello
- 9) Tapa de ocular
- 10) Tapas de lente objetivo
- 11) Arnés para hombro
- 12) Estuche de transporte



Solitude XD 7x36, 8x42, 10x42

DIAGRAM:

- 1) Oculares
- 2) Ojales de correa para el cuello
- 3) Anillo de enfoque
- 4) Ajuste de dioptrías
- 5) Lente objetivo
- 6) Puente de magnesio
- 7) Receptáculo de trípode
- 8) Correa para el cuello
- 9) Tapa de ocular
- 10) Tapas de lente objetivo
- 11) Arnés para hombro
- 12) Estuche de transporte



DESCRIPCIÓN GENERAL:

Los binoculares Solitude de Sightmark poseen lentes con recubrimiento múltiple total que ofrecen máxima transmisión de luz y brillo óptimo, para que cualquier aficionado a los deportes o la vida al aire libre pueda explorar y disfrutar del paisaje al máximo.

Con prismas de techo Bak-4, los binoculares Solitude vienen con un vidrio de primera marca para una imagen más clara y de mejor calidad. Los sistemas de prisma de techo Bak-4 constan de un sistema de luz directa que logra una mejor transmisión de luz y permite un diseño más compacto. Desde el amanecer hasta el anochecer, la fidelidad de color y claridad de imagen óptimas mejoran cualquier experiencia visual y una distancia ocular generosamente larga brinda una cómoda visión.

Los cubreojos tipo copa abatibles hacia arriba en los binoculares brindan un ajuste personalizado y ayudan a corregir la distancia ocular, incluso para personas que usan gafas.

Los binoculares Solitude de Sightmark cuentan con un cuerpo resistente pero liviano recubierto de hule y lleno de nitrógeno, y están sellados con una junta tórica, por lo que son resistentes al agua y a la niebla. Fabricados a prueba de polvo, los binoculares Solitude de Sightmark pueden durar toda la vida.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

Antes de manipular los binoculares, lea y comprenda el contenido del manual. Siga todos los procedimientos y las precauciones de seguridad estándar al usarlos.

Los binoculares están purgados con nitrógeno y sellados con una junta tórica; NO los desarme por ningún motivo, ya que esto anulará la garantía. Todo trabajo interno debe ser realizado por el fabricante. Toda manipulación de la estructura anulará la garantía.

AJUSTE DE LA DISTANCIA INTERPUPILAR:

La distancia interpupilar es la distancia entre las pupilas de sus ojos. Para obtener una sola imagen, el centro de los oculares de los binoculares (1) se debe ajustar a la misma distancia que las pupilas de sus ojos.

Para ajustar la distancia interpupilar:

- 1) Mire por los binoculares con ambos ojos.
- 2) Gire los binoculares gradualmente hasta que las dos imágenes se conviertan en una.

AJUSTE DE ENFOQUE:

El ajuste de enfoque es necesario para ver objetos a diferentes distancias.

Para ajustar el enfoque:

- 1) Mire un objeto distante por los binoculares con ambos ojos.
- 2) Gire el anillo de enfoque (3) hasta que la imagen se vea nítida y definida.

AJUSTE DE DIOPTRÍAS

El ajuste de dioptrías (4) de los binoculares es importante para ofrecer una imagen nítida y evitar la fatiga visual. No es necesario reajustar las dioptrías si los binoculares son utilizados por un solo usuario.

Para ajustar las dioptrías:

- 1) Mire un objeto distante por el ocular izquierdo con el ojo izquierdo.
- 2) Gire el anillo de enfoque (3) hasta enfocar el objeto.
- 3) Mire el mismo objeto por el ocular derecho con el ojo derecho.
- 4) Gire el ajuste de dioptrías hasta enfocar el mismo objeto

AJUSTE DE OS CUBREOJOS TIPO COPPA:

Los cubreojos tipo copa abatibles hacia arriba brindan un ajuste personalizado que permite establecer la distancia ocular correcta para usuarios que usan y que no usan gafas.

Para ajustar los cubreojos tipo copa abatibles hacia arriba:

- 1) Gire el cubreojos del ocular (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj para extenderlo. El cubreojos se trabará con un clic en la primera posición.
- 2) Vuelva a girar para fijar el cubreojos en la segunda posición (final).
- 3) Seleccione la posición que brinde una distancia ocular correcta y la comodidad necesaria.
- 4) Gire el cubreojos del ocular (1) en el sentido de las agujas del reloj para retraerlo.

MONTAJE DEL TRÍPODE:

Todos los binoculares Solitude de Sightmark incluyen un receptáculo para un trípode de $\frac{1}{4}$ " (7) que se monta con un adaptador. Para acoplar los binoculares a un trípode:

- 1) Desenrosque la tapa del receptáculo del trípode (7) en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.
- 2) Atornille el adaptador del soporte para montaje en trípode en el receptáculo roscado.
- 3) Acople el adaptador del trípode al trípode.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO:

Se recomienda un correcto mantenimiento de los binoculares para una larga vida útil. Cuando los binoculares se ensucien, se recomienda limpiarlos con un paño seco o apenas húmedo. Sople la suciedad y los residuos de todas las ópticas y limpie las lentes con un paño apto para su limpieza. No se requiere ninguna otra tarea de mantenimiento.



GARANTÍA DE SIGHTMARK

Visite www.sightmark.com para ver los detalles e información de la garantía.



www.sightmark.com

Copyright © 2012 Sellmark

S I G H T  M A R K[®]

www.sightmark.com